KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2781/86

af 9. september 1986

om levering af forskellige partier butteroil som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3331/82 af 3. december 1982 om politikken med hensyn til fødvarehjælp og forvaltning af denne hjælp og om ændring af forordning (EØF) nr. 2750/75 (1), særlig artikel 3, stk. 1, første afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 457/85 af 19. februar 1985 om gennemførelsesbestemmelser for 1985 til forordning (EØF) nr. 3331/82 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp (2),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 232/86 af 27. januar 1986 om gennemførelsesbestemmelser for 1986 til forordning (EØF) nr. 3331/82 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp (3),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (4), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1335/86 (5), særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse lande og organisationer 5 143 tons butteroil, som skal leveres fob, cif eller frit bestemmelsesstedet;

der bør følgelig ske levering i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skummetmælkspulver, smør og butteroil som fødevarehjælp (6), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3826/85 (7); det er bl.a. nødvendigt at præcisere leveringsfristerne og -betingelserne samt hvilken procedure, der skal anvendes ved bestemmelse af omkostningerne i forbindelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Interventionsorganerne leverer i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1354/83 butteroil som fødevarehjælp på de særlige betingelser, der er anført i bilag I.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. september 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand

(1) EFT nr. L 352 af 14. 12. 1982, s. 1.
(2) EFT nr. L 54 af 23. 2. 1985, s. 1.
(3) EFT nr. L 29 af 4. 2. 1986, s. 3.
(4) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(5) EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 19.
(6) EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.
(7) EFT nr. L 371 af 31. 12. 1985, s. 1.

BILAG I

Licitationsbekendtgørelse (1)

Beskrivelse af varepartiet	A
1. Program:	1986
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 232/86
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 10. februar 1986
2. Modtager	Euronaid-Cebemo
3. Bestemmelsesland	se bilag II
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	220 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	tysk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	se bilag II
12. Afskibningsperiode	før den 31. oktober 1986
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 22. september 1986
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	før den 30. november 1986
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 13. oktober 1986
15. Bemærkninger	(4) (9) (13)

Beskrivelse af varepartiet	B
1. Program:	1986
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 232/86
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 10. februar 1986
2. Modtager	Euronaid-Cebemo
3. Bestemmelsesland	se bilag II
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	380 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	belgisk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	se bilag II
12. Afskibningsperiode	før den 31. oktober 1986
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 22. september 1986
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	før den 30. november 1986
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 13. oktober 1986
15. Bemærkninger	(4) (7) (9) (10) (11) (13)

Beskrivelse af varepartiet	C
1. Program:	1986
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 232/86
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 10. februar 1986
2. Modtager	Euronaid-Cebemo
3. Bestemmelsesland	se bilag II
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	385 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	irsk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	se bilag II
12. Afskibningsperiode	før den 31. oktober 1986
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 22. september 1986
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	før den 30. november 1986
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 13. oktober 1986
15. Bemærkninger	(4) (9) (13)

Beskrivelse af varepartiet	D
1. Program:	1985
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 10. december 1985
2. Modtager	Comité Supérieur de Secours
3. Bestemmelsesland	Den libanesiske Republik
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob
5. Modtagerens repræsentant	Ambassade du Liban, rue Guillaume Stock 2, B-1050 Bruxelles (tel. 02/649 94 60; telex 22547 AMBAN B)
6. Samlet mængde	200 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	fransk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	20 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»À LA RÉPUBLIQUE LIBANAISE«
12. Afskibningsperiode	før den 31. oktober 1986
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 22. september 1986
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	før den 30. november 1986
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 13. oktober 1986
15. Bemærkninger	(4)

Beskrivelse af varepartiet	E	F
1. Program:	1985	
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85	
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 9. juli 1985, 15. november 1985	
2. Modtager	republikken Indien	
3. Bestemmelsesland		
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob	
5. Modtagerens repræsentant (3)	Embassy of India (Att. Mr Chawla, Counsellor) Chaussée de Vleurgat 217, B-1050 Bruxelles (tel. 02/640 91 40; telex 22510 INDEMB B)	
6. Samlet mængde	200 tons	144 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør	
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	hollandsk	
9. Særlige kendetegn	—	
10. Emballage	5 kg	
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY«	»MADRAS / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY«
12. Afskibningsperiode	før den 30. november 1986	
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 22. september 1986	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:		
a) afskibningsperiode	før den 15. december 1986	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 13. oktober 1986	
15. Bemærkninger	(4) (13)	

Beskrivelse af varepartiet	G
1. Program:	1985
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af { 9. juli 1985 / 15. november 1985
2. Modtager	republikken Indien
3. Bestemmelsesland	
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob
5. Modtagerens repræsentant (3)	Embassy of India (Att. Mr Chawla, Counsellor) Chaussée de Vleurgat 217, B-1050 Bruxelles (tel. 02/640 91 40; telex 22510 INDEMB B)
6. Samlet mængde	500 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	Det forenede Kongerige
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»CALCUTTA / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY«
12. Afskibningsperiode	før den 15. december 1986
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 22. september 1986
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	før den 31. december 1986
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 13. oktober 1986
15. Bemærkninger	(4) (13)

Beskrivelse af varepartiet	H
1. Program:	1986
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 232/86
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 18. juli 1986
2. Modtager	Comité Supérieur de Secours, rue Badaro, Immeuble ODS, Beyrouth
3. Bestemmelsesland	Den libanesiske Republik
4. Leveringsstadium og leveringssted	cif Beyrouth
5. Modtagerens repræsentant (3)	Ambassade du Liban, rue Guillaume Stock 2, B-1050 Bruxelles (tel. 02/649 94 60; telex 22547 AMBAN B)
6. Samlet mængde	200 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	fransk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	(8)
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE«
12. Afskibningsperiode	før den 31. oktober 1986
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 22. september 1986
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	før den 30. november 1986
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 13. oktober 1986
15. Bemærkninger	(4)

Beskrivelse af varepartiet	I
1. Program:	1985
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 10. februar 1986
2. Modtager	VFP
3. Bestemmelsesland	Sudan
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	300 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	irsk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»SOUDAN 0264400 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / PORT SUDAN«
12. Afskibningsperiode	før den 31. oktober 1986
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 22. september 1986
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	før den 30. november 1986
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 13. oktober 1986
15. Bemærkninger	(4) (5) (6)

Beskrivelse af varepartiet	K
1. Program:	1985
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 10. februar 1986
2. Modtager	VFP
3. Bestemmelsesland	Syrien
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	1 244 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	tysk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»SYRIA 0251101 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / LATTAKIA«
12. Afskibningsperiode	før den 31. oktober 1986
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 22. september 1986
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	før den 30. november 1986
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 13. oktober 1986
15. Bemærkninger	(4) (5) (6)

Beskrivelse af varepartiet	L
1. Program:	1985
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 10. februar 1986
2. Modtager	VFP
3. Bestemmelsesland	Nepal
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	370 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	dansk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»NEPAL 0070902 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / CALCUTTA IN TRANSIT TO NEPAL«
12. Afskibningsperiode	før den 30. november 1986
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 22. september 1986
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	før den 15. december 1986
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 13. oktober 1986
15. Bemærkninger	(4) (5) (6)

Beskrivelse af varepartiet	M
1. Program:	1986
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 232/86
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 24. april 1986
2. Modtager	IMBEC
3. Bestemmelsesland	Moçambique
4. Leveringsstadium og leveringssted	cif Maputo
5. Modtagerens repræsentant	IMBEC, E.E., C.P. 4229, Maputo — destinado aos desvios no 125 da Empresa do Abastecimento da Cidade de Maputo e no 32 de Companhia Industrial da Matola — telex 6-206 IMBEC MO MAPUTO
6. Samlet mængde	100 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	hollandsk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	(8)
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA«
12. Afskibningsperiode	før den 15. oktober 1986
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
15. Bemærkninger	leveringsomkostningerne bestemmes af det hollandske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (4)

Beskrivelse af varepartiet	N
1. Program:	1986
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 232/86
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 10. februar 1986
2. Modtager	Licross
3. Bestemmelsesland	Indien
4. Leveringsstadium og leveringssted	cif Calcutta
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	100 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	Det forenede Kongerige
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	Et rødt kors på 10 × 10 cm og: »ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / CALCUTTA«
12. Afskibningsperiode	før den 15. oktober 1986
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
15. Bemærkninger	leveringsomkostningerne bestemmes af Det forenede Kongeriges interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (4)

Beskrivelse af varepartiet	O	P	Q
1. Program:		1986	
a) retsgrundlag		Rådets forordning (EØF) nr. 232/86	
b) af betydning		Kommissionens afgørelse af 10. februar 1986	
2. Modtager		Licross	
3. Bestemmelsesland	Marokko	Algeriet	Tunesien
4. Leveringsstadium og leveringssted	cif Casablanca	cif Alger	cif Tunis
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)		—	
6. Samlet mængde	50 tons	50 tons	50 tons
7. Oprindelse af butteroil		fremstilles af interventionssmør	
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under		fransk	
9. Særlige kendetegn		—	
10. Emballage		5 kg	
11. Yderligere påskrifter på emballagen		En rød halvmåne på 10 cm, hvis spidser vender mod venstre og: « ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE /	
	CASABLANCA«	ALGER«	TUNIS«
12. Afskibningsperiode		før den 15. oktober 1986	
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud		—	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:			
a) afskibningsperiode		—	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud		—	
15. Bemærkninger		leveringsomkostningerne bestemmes af det franske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (4)	

Beskrivelse af varepartiet	R
1. Program:	1986
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 232/86
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 10. februar 1986
2. Modtager	Licross
3. Bestemmelsesland	Indonesien
4. Leveringsstadium og leveringssted	cif Jakarta
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	50 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	irsk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	Et rødt kors på 10 × 10 cm og: »ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / JAKARTA«
12. Afskibningsperiode	før den 15. oktober 1986
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
15. Bemærkninger	leveringsomkostningerne bestemmes af det irske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (4)

Beskrivelse af varepartiet	S
1. Program:	1986
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 232/86
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 24. april 1986
2. Modtager	Uganda
3. Bestemmelsesland	
4. Leveringsstadium og leveringssted	frit bestemmelsessted Kampala via Mombasa
5. Modtagerens repræsentant	Embassy of the Republic of Uganda, Avenue de Tervuren 317, Bruxelles
5a. Modtager	Uganda Dairy Corporation, 49/55 Fifth Str., Kampala — telex 61204
6. Samlet mængde	100 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	Det forenede Kongerige
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»NOT FOR RETAIL SALE / MOMBASA IN TRANSIT TO KAMPALA / UGANDA«
12. Afskibningsperiode	før den 15. oktober 1986
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
15. Bemærkninger	leveringsomkostningerne bestemmes af Det forenede Kongeriges interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (4)

Beskrivelse af varepartiet	T	U
1. Program:	1985, anden del	
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85	
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 15. november 1985	
2. Modtager	Comorerne	
3. Bestemmelsesland		
4. Leveringsstadium og leveringssted	cif Moroni (Grande Comore):	cif Mutsamudu (Anjouan)
5. Modtagerens repræsentant	M. Said Ahmed Said Ali, Ministre de l'Economie et des Finances BP 324 — Moroni (Comorerne)	
6. Samlet mængde	60 tons	40 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør	
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	tysk	
9. Særlige kendetegn	—	
10. Emballage	2,5 kg	
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RFI DES COMORES DESTINÉ À LA VENTE«	
12. Afskibningsperiode	før den 15. oktober 1986	
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:		
a) afskibningsperiode	—	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—	
15. Bemærkninger	leveringsomkostningerne bestemmes af det tyske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 [12]	

Beskrivelse af varepartiet	V
1. Program:	1985
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 10. februar 1986
2. Modtager	VFP
3. Bestemmelsesland	Tanzania
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	100 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	irsk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	(8)
11. Yderligere påskrifter på emballagen	et rødt punkt med mindst en diameter på mindst 30 cm og: »TANZANIA 0024702 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / DAR-ES-SALAAM«
12. Afskibningsperiode	før den 10. november 1986
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
15. Bemærkninger	leveringsomkostningerne bestemmes af det irske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (4) (5 (6)

Noter:

(1) Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 208 af 4. august 1983, side 9, som licitationsbekendtgørelse.

(2) Se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 229 af 26. august 1983, side 2.

(3) Tilslagsmodtageren skal hurtigst muligt sætte sig i forbindelse med modtageren for at træffe aftale om de nødvendige forsendelsesdokumenter.

(4) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 227 af 7. september 1985, side 4.

(5) Sundhedscertifikat, der er udstedt af en officiel instans, og som attesterer, at produktet stammer fra sunde dyr og er fremstillet på fortrinlige hygiejneforhold, som overvåges af et kvalificeret teknisk personale, og at der i det område, hvor hvor den rå mælk er produceret, ikke er konstateret mund- og klovesyge.

(6) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentanter et hygiejnecertifikat.

(7) Skal leveres i containere på 20 fod; betingelser: FCL/LCL — shippers-count-load and stowage (cls).

(8) I nye metalfade, med spuns, som indvendig er belagt med konservesdåselak eller har undergået en behandling, som giver de samme garantier, på 190 til 200 kg netto (at angive i tilbudet); fadene skal fyldes helt og lukkes hermetisk under nitrogenatmosfære. Fadene skal være tilstrækkelig stærke til at kunne modstå forsendelse pr. skib. Metalfadenes beskaffenhed må ikke kunne være til skade for den menneskelige sundhed og heller ikke kunne påvirke indholdets farve, smag eller lugt. Fadene skal lukkes fuldstændig hermetisk.

(9) Tilslagsmodtageren sender genparten af originalfakturen til:
MM. De Keyzer & Schütz B.V,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam,

(10) Tilslagsmodtageren skal forelægge modtagerens speditør en fuldstændig pakningsliste for hver container med oplysning om antallet af kartoner for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.

(11) Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (locktainer), hvis nummer skal meddeles speditøren.

(12) Tilslagsmodtageren sender en kopi af forsendelsespapirerne til følgende adresse:
Kommissionens delegation i (bestemmelsesland),
c/o Tjenesten for diplomatpost, Berlaymont 1/123,
rue de la Loi 200,
B-1049 Bruxelles.

(13) På anmodning af modtageren overdrager tilslagsmodtageren ham en attest fra en officiel instans, hvori det attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote	Cantidad total del lote (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Beneficiario	País destinatario	Inscripción en el embalaje
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
Designação do lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiário	País destinatário	Inscrição na embalagem
A	220	15	Oxfam B	Algérie	Algérie / Oxfam B / 60809 / Tindouf via Alger / Action de Oxfam B / Pour distribution gratuite / Don de la Communauté Économique Européenne
		25	WCC	Algérie	Algérie / WCC / 60702 / Tindouf via Alger / Action de WCC / Pour distribution gratuite / Don de la Communauté Économique Européenne
		20	Oxfam B	Angola	Angola / Oxfam B / 60810 / Matala via Namibe / Acção do Oxfam B / Destinado a distribuição gratuita / Dom da Comunidade Económica Europeia
		40	SSI	Mauritanie	Mauritanie / SSI / 63005 / Nouakchott / Action de SSI / Pour distribution gratuite / Don de la Communauté Économique Européenne
		15	Caritas G	Ethiopia	Ethiopia / Caritas / 60424 / Asmara via Massawa / Action of Caritas Germany / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		15	Caritas G	Ethiopia	Ethiopia / Caritas / 60423 / Makelle via Massawa / Action of Caritas Germany / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		15	Oxfam B	Sudan	Port Sudan / 60813 / For free distribution
		15	DKW	Sudan	Sudan / DKW / 62305 / Khartoum via Port Sudan / Action of DKW / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		20	ASNC	Indonesia	Indonesia / ASNC / 64102 / Jakarta / Action of ASNC / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		40	Oxfam B	Vietnam	Vietnam / Oxfam B / 60814 / Hanoi / Action of Oxfam B / For free distribution / Gift of the European Economic Community

Designación del lote	Cantidad total del lote (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Beneficiario	País destinatario	Inscripción en el embalaje
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
Designação do lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiário	País destinatário	Inscrição na embalagem
B	380	30	SSI	Niger	Niger / SSI / 63006 / Niamey via Lomé / Action de SSI / Pour distribution gratuite / Don de la Communauté Économique Européenne
		60	CAM	India	India / CAM / 62009 / Bombay / Action of CAM / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		20	GFSS	India	India / GFSS / 63501 / Bombay / Action of GFSS / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		40	RCB	India	India / RCB / 63801 / Bombay / Action of RCB / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		15	CRS	Jordan	Jordan / Cathwel / 60123 / Amman via Aqaba / Action of CRS / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		25	Caritas G	Uganda	Uganda / Caritas / 60422 / Kampala via Mombasa / Action of Caritas Germany / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		18	Caritas G	Moçambique	Moçambique / Caritas / 60479 / Nacala / Acção da Caritas Germânica / Destinado a distribuição gratuita / Dom da Comunidade Económica Europeia
		7	Caritas G	Moçambique	Moçambique / Caritas / 60478 / Quelimane via Durban / Acção da Caritas Germânica / Destinado a distribuição gratuita / Dom da Comunidade Económica Europeia
		12	Caritas G	Moçambique	Moçambique / Caritas / 60477 / Beira / Acção da Caritas Germânica / Destinado a distribuição gratuita / Dom da Comunidade Económica Europeia
		18	Caritas G	Moçambique	Moçambique / Caritas / 60476 / Maputo / Acção da Caritas Germânica / Destinado a distribuição gratuita / Dom da Comunidade Económica Europeia
		25	Caritas G	Lebanon	Lebanon / Caritas / 60421 / Beyrouth / Action of Caritas Germany / For free distribution / Gift of the European Economic Community

Designación del lote	Cantidad total del lote (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Beneficiario	País destinatario	Inscripción en el embalaje
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
Designação do lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiário	País destinatário	Inscrição na embalagem
		30	CAM	Nepal	Nepal / CAM / 62010 / Kathmandu via Calcutta / Action of CAM / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		30	CAM	Philippines	Philippines / CAM / 62011 / Tondo via Manila / Action of CAM / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		15	DKW	Moçambique	Moçambique / DKW / 62304 / Maputo / Acção do DKW / Destinado a distribuição gratuita / Dom da Comunidade Económica Europeia
		20	Oxfam B	Moçambique	Moçambique / Oxfam B / 60811 / Chicualacualo via Maputo / Acção do Oxfam B / Destinado a distribuição gratuita / Dom da Comunidade Económica Europeia
		15	Caritas I	Uruguay	Uruguay / Caritas / 60603 / Montevideo / Acción de Caritas Italiana / Destinado a la distribución gratuita / Donación de la Comunidad Económica Europea
C	385	15	Caritas N	Bolivia	Bolivia / Caritas / 60313 / Santa Cruz vía Buenos Aires / Acción de Caritas N / Destinado a la distribución gratuita / Donación de la Comunidad Económica Europea
		15	DWH	Chile	Chile / DWH / 62801 / Santiago vía Valparaíso / Acción de DWH / Destinado a la distribución gratuita / Donación de la Comunidad Económica Europea
		15	AATM	Chile	Chile / AATM / 61712 / Coyahique vía Valparaíso / Acción de AATM / Destinado a la distribución gratuita / Donación de la Comunidad Económica Europea
		12	Caritas G	Chile	Chile / Cáritas / 60455 / Antofagasta / Acción de Cáritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita / Donación de la Comunidad Económica Europea
		9	Caritas G	Chile	Chile / Cáritas / 60454 / Coquimbo / Acción de Cáritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita / Donación de la Comunidad Económica Europea

Designación del lote	Cantidad total del lote (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Beneficiario	País destinatario	Inscripción en el embalaje
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
Designação do lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiário	País destinatário	Inscrição na embalagem
		112	Caritas G	Chile	Chile / Cáritas / 60453 / Valparaíso / Acción de Cáritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita / Donación de la Comunidad Económica Europea
		97	Caritas G	Chile	Chile / Cáritas / 60452 / Talcahuano / Acción de Cáritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita / Donación de la Comunidad Económica Europea
		40	Protos	Haïti	Haïti / Protos / 61501 / Port au Prince / Action de protos / Pour distribution gratuite / Don de la Communauté Économique Européenne
		20	Caritas N	Perú	Perú / Cáritas / 60312 / Lima vía Callao / Acción de Cáritas N / Destinado a la distribución gratuita / Donación de la Comunidad Económica Europea
		50	Oxfam B	Nicaragua	Nicaragua / Oxfam B / 60812 / Corinto / Acción de Oxfam N / Destinado a la distribución gratuita / Donación de la Comunidad Económica Europea